

千字文 (1-40)

天	地	玄	黃	宇	宙	洪	荒
하늘	천	땅	지	검을	현	누를	황
하늘은 위에 있어 그 빛이 검고, 땅은 아래에 있어 그 빛이 누르다.				하늘과 땅 사이는 넓고 커서 끝이 없다. (즉, 세상의 넓음을 말한다.)			

日	月	盈	仄	辰	宿	列	張
날	일	달	월	찰	영	기울	측
해는 서쪽으로 기울고 달도 차면 점차 이지러진다. (즉, 우주의 진리를 말한다.)				성좌가 해, 달과 같이 하늘에 넓게 벌려져 있음을 말한다.			

寒	來	暑	往	秋	收	冬	藏
찬	한	올	래	더울	서	갈	왕
찬 것이 오면 더운 것이 가고, 더운 것이 오면 찬 것이 간다. (즉, 사철의 바뀜을 말한다.)				가을에 곡식을 거두고 겨울이 오면 그것을 감춰둔다.			

閏	餘	成	歲	律	呂	調	陽
윤달	윤	남을	여	이름	성	해	세
일년 이십사절기 나머지 시각을 모아 윤달로 하여 해를 만든다.				천지간의 양기를 고르게 하니 즉, 율은 양이요 여는 음이다.			

雲	騰	致	雨	露	結	爲	霜
구름	운	오를	등	이름	치	비	우
수증기가 올라가 구름이 되고 냉기를 만나 비가 된다. (즉, 자연의 기상을 말한다.)				이슬이 맺어 서리가 되니 밤기운이 풀잎에 물방울처럼 이슬을 이룬다.			

千字文 (41-80)

金	生	麗	水	玉	出	崑	崗
쇠	금	날을	생	고울	려	물	수
금은 여수에서 나니 여수는 중국의 지명이다.				옥은 곤강에서 나니 곤강은 중국의 산이름이다.			

劒	號	巨	闕	珠	稱	夜	光
칼	검	이름	호	클	거	대궐	궐
거궐은 칼이름이고 구야자가 지은 보검이다. (즉, 조나라의 국보다.)				구슬의 빛이 밤의 낮같고, 고로 야광이라 칭하였다.			

果	珍	李	柰	菜	重	芥	薑
과실	과	보배	진	오얏	리	능금나무내	나물
과실 중에 오얏과 능금나무의 그 진미가 으뜸임을 말한다.				나물은 겨자와 생강이 중하다.			

맑다.

海	鹹	河	淡	鱗	潛	羽	翔
바다	해	짠	함	물	하	몹을	담
바다물은 짜고, 민물은 맛도 없고 맑다.				비늘 있는 고기는 물 속에 잠기고, 날개 있는 새는 공중에 난다.			

龍	師	火	帝	鳥	官	人	皇
용	룡	스승	사	불	화	임금	제
복희씨는 용으로써 벼슬을 기록하고, 신농씨는 불로써 기록하였다.				소호는 새로써 벼슬을 기록하고, 황제는 인문을 갖추었으므로 인황이라 하였다.			

千字文 (81-120)

始	制	文	字	乃	服	衣	裳
처음	시	지을	제	글월	문	글자	자
복희의 신하인 창힐이라는 사람이 새의 발자취를 보고 글자를 처음 만들었다.				이에 의상을 입게 하니 황제가 의관을 지어 등분을 분별하고 위의를 엄숙케 하였다.			

推	位	讓	國	有	虞	陶	唐
밀	추	자리	위	사양할	양	나라	국
벼슬을 미루고 나라를 사양하니, 제요가 제순에게 나라를 양위하였다.				유우는 제순이요 도당은 제요이다. (즉, 중국의 고대 제왕이다.)			

弔	民	伐	罪	周	發	殷	湯
슬퍼할	조	백성	민	칠	벌	허물	죄
불쌍한 백성을 돕고, 죄지은 백성을 벌주었다.				주발은 무왕의 이름이고, 은탕은 왕의 칭호이다.			

坐	朝	問	道	垂	拱	平	章
앉을	좌	아침	조	물을	문	길	도
좌조는 천하를 통일하여 왕위에 앉는 것이고, 문도는 나라 다스리는 법을 말한다.				밝고 평화롭게 다스리는 길은 겸손이 생각을 말한다.			

愛	育	黎	首	臣	伏	戎	羌
사랑	애	기를	육	검을	려	머리	수
明君이 천하를 다스림에 衆民을 사랑하고 양육함을 말한다.				이상과 같이 나라를 다스리면 그 덕에 용과 강도 행복하고야 만다.			

千字文 (121-160)

遐	邇	壹	體	率	賓	歸	王
멀	하	가까울	이	한	일	몸	체
거느림/바름	손님	빈	돌아갈	귀	임금	왕	
멀고 가까운 나라가 전부 그 덕망에 귀순케 하며 일체가 될 수 있다.				거느리고 복종하여 왕에게 돌아오니 덕을 입어 복종치 않음이 없음을 말한다.			

鳴	鳳	在	樹	白	駒	食	場
울	명	봉황새	봉	있을	재	나무	수
흰	백	망아지	구	밥	식	마당	장
명군 성현이 나타나면 봉이 운다는 말과 같이 덕망이 미치는 곳마다 봉이 나무 위에서 울 것이다.				평화로운 것을 말하며, 즉 흰 망아지도 강화되어 사람을 따르며 마당 풀을 뜯어 먹게 한다.			

化	被	草	木	賴	及	萬	方
될	화	입을	피	플	초	나무	목
힘입을	뢰	미칠	급	일만	만	모	방
덕화가 사람이나 짐승에게만 미칠 뿐 아니라 초목에 까지도 미침을 말한다.				만방이 극히 넓으나 어진 덕이 고루 미치게 된다.			

盖	此	身	髮	四	大	五	常
덮을	개	이	차	몸	신	터럭	발
넉	사	큰	대	다섯	오	항상	상
이 몸의 털은 대개 사람마다 없는 이가 없다.				네 가지 큰 것과 다섯 가지 떳떳함이 있으니, 즉 사대는 천지군부요 오상은 인의예지신이다.			

恭	惟	鞠	養	豈	敢	毀	傷
공손할	공	오직	유	국문할	국	기를	양
어찌	기	용감할	감	혈	혜	상할	상
국양함을 공손히 하라. 이 몸은 부모의 기르신 은혜이기 때문이다.				부모께서 낳아 길러주신 이 몸을 어찌 감히 훼손할 수 있으랴.			

千字文 (161-200)

女	慕	貞	烈	男	效	才	良
계집	녀	사모할	모	곧을	정	매울	렬
사내	남	본받을	효	재주	재	어질	량
여자는 정조를 굳게 지키고 행실을 단정히 해야 함을 말한다.				남자는 재능을 닦고 어진 것을 본받아야 함을 말한다.			

知	過	必	改	得	能	莫	忘
알	지	지날	과	반드시	필	고칠	개
얻을	득	능할	능	말	막	잊을	망
누구나 허물이 있는 것이니 허물을 알면 즉시 고쳐야 한다.				사람으로서 알아야 할 것을 배운 후에는 잊지 않도록 노력하여야 한다.			

罔	談	彼	短	靡	恃	己	長
없을	망	말씀	담	저	피	짧을	단
아닐	미	믿을	시	몸	기	길	장
자기의 단점을 말하지 않는 동시에 남의 잘못을 욕하지 말라.				자신의 특기를 믿고 자랑하지 말라. 그럼으로써 더욱 발전한다.			

信	使	可	覆	器	欲	難	量
믿을	신	사신	사	움을	가	뒤집힐	복
그릇	기	하고자할	욕	어려울	난	헤아릴	량
믿음은 움직일 수 없는 진리이고, 또한 남과의 약속은 지켜야 한다.				사람의 기량은 깊고 깊어서 헤아리기 어렵다.			

墨	悲	絲	染	詩	讚	羔	羊
먹	목	슬플	비	실	사	물들일	염
시	시	칭찬할	찬	새끼양	고	양	양
흰실 에 검은 물이 들면 다시 희지 못함을 슬퍼한다. 즉 사람도 매사를 조심하여야 한다.				시전 고양편에 문왕의 덕을 입은 남국 대부의 정직함을 칭찬하였으니 사람의 선악을 말한 것이다.			

千字文 (201-240)

景	行	維	賢	克	念	作	聖
경치	경	다닐	행	버리	유	어질	현
이길	극	생각	념	지을	작	성인	성
행실을 훌륭하게 하고 당당하게 행하면 어진 사람이 된다는 것을 말한다.				성인의 언행을 잘 생각하여 수양을 쌓으면 자연 성인이 됨을 말한다.			

德	建	名	立	形	端	表	正
큰	덕	세울	건	이름	명	설	립
모양	형	바를	단	겉	표	바를	정
항상 덕을 가지고 세상일을 행하면 자연 이름도 서게 된다.				몸 형상이 단정하고 깨끗하면 마음도 바르고 또 표면에 나타난다.			

空	谷	傳	聲	虛	堂	習	聽
빈	공	골	곡	전할	전	소리	성
빈	허	집	당	익힐	습	들을	청
산골짜기에서 크게 소리치면 그대로 전한다. 즉 악한 일을 당하게 된다.				빈방에서 소리를 내면 울려서 다 들린다. 즉 착한 말을 하면 천리 밖에서도 응한다.			

禍	因	惡	積	福	緣	善	慶
재앙	화	인할	인	악할	악	쌓을	적
복	복	인연	연	착할	선	경사	경
재앙은 악을 쌓음에 인한 것이므로 재앙을 받는 이는 평일에 악을 쌓았기 때문이다.				복은 착한 일에서 오는 것이니 착한 일을 하면 경사가 온다.			

尺	璧	非	寶	寸	陰	是	競
자	척	구슬	벽	아닐	비	보배	보
마디	촌	그늘	음	옳을/이	시	다들	경
한 자되는 구슬이라고 해서 결코 보배라고는 할 수 없다.				한 자 되는 구슬보다도 잠깐의 시간이 더욱 귀중하니 시간을 아껴야 한다.			

千字文 (241-280)

資	父	事	君	曰	嚴	與	敬								
자료	자	아비	부	일	사	임금	군	가로	왈	엄할	엄	더불어	여	공경할	경
아비를 자료로 하여 임금을 섬길 지니, 아비 섬기는 효도로 임금을 섬겨야 한다.								임금을 대하는 데는 엄숙함과 공경함이 있어야 한다.							

孝	當	竭	力	忠	則	盡	命								
효도	효	마땅할	당	다할	갈	힘	력	충성	충	곧	즉	다할	진	목숨	명
부모를 섬길 때에는 마땅히 힘을 다하여야 한다.								충성함에는 곧 목숨을 다하니 임금을 섬기는 데 몸을 사양해서는 안된다.							

臨	深	履	薄	夙	興	溫	清								
임할	임	깊을	심	밝을	리	얕을	박	이름	숙	흥할	흥	따듯할	온	서늘할	정
깊은 곳에 임하듯 하며 얕은 데를 밝듯이 세심 주의하여야 한다.								일찍 일어나서 추우면 덥게, 더우면 서늘케 하는 것이 부모 섬기는 절차이다.							

似	蘭	斯	馨	如	松	之	盛								
같을	사	난초	란	이	사	꽃다울	형	같을	여	소나무	송	갈	지	성할	성
난초같이 꽃다우니 군자의 지조를 비유한 것이다.								소나무 같이 푸르러 성함은 군자의 절개를 말한 것이다							

川	流	不	息	淵	澄	取	映								
내	천	흐를	류	아니	불	설	식	못	연	맑을	징	취할	취	비칠	영
내가 흘러 쉬지 아니하니 군자의 행지를 말한 것이다.								못이 맑아서 비치니 즉, 군자의 마음을 말한 것이다.							

千字文 (281-320)

容	止	若	思	言	辭	安	定
얼굴	용	그칠	지	갈을	약	생각	사
말씀	언	말씀	사	편안	안	정할	정
행동을 덤비지 말고 형용과 행지를 조용히 생각하는 침착한 태도를 가져라.				태도만 침착할 뿐 아니라 말도 안정케 하며, 쓸데 없는 말을 삼가라.			

篤	初	誠	美	慎	終	宜	令
도타올	독	처음	초	정성	성	아름다울	미
상갈	신	마지막	종	마땅	의	하여	금
무엇이든지 처음에 성실하고 신중히 하여야 한다.				처음뿐만 아니라 끝맺음도 좋아야 한다.			

榮	業	所	基	籍	甚	無	竟
영화	영	업	업	바	소	터	기
호적	적	심할	심	없을	무	마침내	경
이상과 같이 잘 지키면 번성하는 기본이 된다.				뿐만 아니라 자신의 명예스러운 이름이 길이 전하여질 것이다.			

學	優	登	仕	攝	職	從	政
배울	학	넉넉할	우	오를	등	벼슬	사
잡을	섭	일	직	좃을	종	정사	정
배운 것이 넉넉하면 벼슬에 오를 수 있다.				벼슬을 잡아 정사를 좃으니 국가 정사에 종사하니라.			

存	以	甘	棠	去	而	益	詠
있을	존	써	이	달	감	아가위	당
갈	거	어조사	이	더할	익	읊을	영
주나라 소공이 남국의 아가위나무 아래에서 백성을 교화하였다.				소공이 죽은 후 남국의 백성이 그의 덕을 추모하여 감당시를 읊었다.			

千字文 (321-360)

樂	殊	貴	賤	禮	別	尊	卑
풍류	악	다를	수	귀할	귀	천할	천
에도	례	다를	별	높을	존	낮을	비
풍류는 귀천이 다르니 천자는 팔일, 제후는 육일, 사대부는 사일 선인은 이일이다.				예도에 존비의 구분이 있으니 군신, 부자, 부부, 장유, 봉우의 차별이 있다.			

上	和	下	睦	夫	唱	婦	隨
윗	상	화합	화	아래	하	화목할	목
지아비	부	부를	창	며느리	부	따를	수
위에서 사랑하고 아래에서 공경함으로써 화목이 된다.				지아비가 부르면 지어미가 따른다. 즉 원만한 가정을 말한다.			

外	受	傅	訓	入	奉	母	儀
밖	외	받을	수	스승	부	가르칠	훈
들	입	받들	봉	어미	모	거동	의
팔세면 바깥 스승의 가르침을 받아야 한다.				집에 들어서는 어머니를 받들어 종사하여야 한다.			

諸	姑	伯	叔	猶	子	比	兒
모두	제	할미	고	만	백	아저씨	숙
같은	유	아들	자	견줄	비	아이	아
고모, 백부, 숙부 등 집안 내의 친척 등을 말한다.				조카들도 자기의 아들과 같이 취급하여야 한다.			

孔	懷	兄	弟	同	氣	連	枝
구멍	공	품을	회	만	형	아우	제
한가지	동	기운	기	이을	련	가지	지
형제는 서로 사랑하여 의줄게 지내야 한다.				형제는 부모의 기운을 같이 받았으니, 나무의 가지와 같다.			

千字文 (361-400)

交	友	投	分	切	磨	箴	規
사귈 교	벗 우	던질 투	나눌 분	끊을절/모두체	갈 마	경계 잠	법 규
벗을 사귈 때는 서로가 분에 맞는 사람끼리 사귀어야 한다.				열심히 닦고 배워서 사람으로서의 도리를 지켜야 한다.			

仁	慈	隱	惻	造	次	弗	離
어질 인	인자할 자	숨을 은	슬플 측은	지을 조	버금 차	아닐 불	떠날 리
어진 마음으로 남을 사랑하고, 또는 이를 측은히 여겨야 한다.				남을 위한 동정심을 잠시라도 잊지 말고 항상 가져야 한다.			

節	義	廉	退	顛	沛	匪	虧
마디 절	옳을 의	청렴 려	물러갈 퇴	엎드려질 전	자빠질 패	아닐 비	이지러질 휴
청렴과 절개와 의리와 사양함과 물러감은 늘 지켜야 한다.				엎드려지고 자빠져도 이지러지지 않으니 용기를 잃지 말다.			

性	靜	情	逸	心	動	神	疲
성품 성	고요할 정	뜻 정	편안할 일	마음 심	움직일 동	귀신 신	피곤할 피
성품이 고요하면 뜻이 편안하니, 고요함은 천성이요 동작함은 인정이라.				마음이 움직이면 신기가 피곤하고 마음이 불편하면 신기가 불편하다.			

守	眞	志	滿	逐	物	意	移
지킬 수	참 진	뜻 지	찰 만	쫓을 축	만물 물	뜻 의	옮길 이
사람의 도리를 지키면 뜻이 차고, 군자의 도를 지키면 뜻이 편안하다.				마음이 불안하면 욕심이 있어서 그렇다. 너무 욕심내면 마음도 변한다.			

千字文 (401-440)

堅	持	雅	操	好	爵	自	縻								
굳을	견	가질	지	우아할	아	지조	조	좋을	호	벼슬	작	스스로	자	얽을	미
맑은 절조를 굳게 가지고 있으면 나의 도리를 극진히 함이라.								스스로 벼슬을 얻게 되니 찾작을 극진하면 인작이 스스로 이르게 된다.							

都	邑	華	夏	東	西	二	京								
도읍	도	고을	읍	빛날	화	여름	하	동녘	동	서녘	서	두	이	서울	경
도읍은 왕성의 지위를 말한 것이고, 화하는 당시 중국을 지칭하던 말이다.								동과 서에 두 서울이 있으니 동경은 낙양이고 서경은 장안이다.							

背	邙	面	洛	浮	渭	據	涇								
등	배	산이름	망	낮	면	강이름	락	뜰	부	강이름	위	웅거할	거	통할	경
동경은 북에 북망산이 있고, 낙양은 남에 낙천이 있다.								위수에 뜨고 경수에 눌렀으니 장안은 서북에 위천, 경수 두 물이 있다.							

宮	殿	盤	鬱	樓	觀	飛	驚								
집	궁	대궐	전	서릴	반	답답할	울	다락	루	볼	관	날	비	놀랄	경
궁전은 울창한 나무 사이에 서린 듯하고								궁전 가운데 있는 누각은 높아서 올라가면 나는 듯하여 놀란다.							

圖	寫	禽	獸	畫	綵	仙	靈								
그림	도	베끼	사	날짐승	금	짐승	수	그림	화	채색	채	신선	선	신령	령
궁전 내부에는 유명한 화가들이 그린 그림 조각 등으로 장식되어 있다.								신선과 신령의 그림도 화려하게 채색되어 있다.							

千字文 (441-480)

丙	舍	傍	啓	甲	帳	對	楹
남북	병	집	사	곁	방	열	계
갑옷	갑	장막	장	대답할	대	기둥	영
병사 곁에 통고를 열어 궁전 내를 출입하는 사람들의 편리를 도모하였다.				아름다운 갑장이 기둥을 대하였으니, 동방 삭이 갑장을 지어 임금이 잠시 정지하는 곳이다.			

肆	筵	設	席	鼓	瑟	吹	笙
베풀	사	자리	연	베풀	설	자리	석
북	고	비파	슬	불	취	저	생
자리를 베풀고 돛자리를 베푸니 연회하는 좌석이 다.				비파를 치고 저를 부니 잔치하는 풍류이다.			

陞	階	納	陛	弁	轉	疑	星
오를	승	들	계	바칠	납	성돌	폐
고깔	변	구를	전	의심할	의	별	성
문무백관이 계단을 올라 임금께 납폐하는 절차이 니라.				많은 사람들의 관에서 번쩍이는 구슬이 별안간 의 심할 정도이다.			

右	通	廣	內	左	達	承	明
오른	우	통할	통	넓을	광	안	내
왼	좌	이를	달	이를	승	밝을	명
오른편에 광내가 통하니 광내는 나라 비서를 두는 집이다.				왼편에 승명이 사무치니 승명은 사기를 교열하는 집이다.			

既	集	墳	典	亦	聚	群	英
이미	기	모을	집	무덤	분	법	전
또	역	모일	취	무리	군	꽃부리	영
이미 분과 전을 모았으니 삼황의 글은 삼분이요 오제의 글은 오전이다.				또한 여러 영웅을 모으니 분전을 강론하여 치국하는 도를 밝힘이라.			

千字文 (481-520)

杜	藁	鍾	隸	漆	書	壁	經
막을 두 벗짚 고 쇠북 종 글씨 레 옷 칠 글 서 벽 벽 글 경							
초서를 Cjdma 쓴 두고와 예서를 처음 쓴 종례의 글로 비치되었다.	하나라 영제가 돌벽에서 발견한 서골과 공자가 발견한 육경도 비치되어 있다.						

府	羅	將	相	路	俠	槐	卿
마을 부 벌릴 라 장수 장 서로 상 길 로 길 협 느티나무 괴 벼슬 경							
마을 좌우에 장수와 정승이 벌려 있었다.	길에 고위 고관인 삼공구경의 마차가 열 지어 궁전으로 들어가는 모습이다						

戶	封	八	縣	家	給	千	兵
지계 호 봉할 봉 여덟 팔 고을 현 집 가 줄 급 일천 천 군사 병							
한나라가 천하를 통일하고 여덟 고을 민호를 주어 공신을 봉하였다.	제후 나라에 일천 군사를 주어 그의 집을 호위시켰다.						

高	冠	陪	輦	驅	轂	振	纓
높을 고 갓 관 더할 배 손수레 현 물 구 바퀴 곡 떨칠 진 갓끈 영							
높은 관을 쓰고 연을 모시니 제후의 예로 대접하였다.	수레를 몰며 갓끈이 떨치니 임금 출행에 제후의 위엄이 있다.						

世	祿	侈	富	車	駕	肥	輕
세상 세 녹 록 사치할 치 부자 부 수레 거 명예 가 살찌 비 가벼울 경							
대대로 녹이 사치하고 부하니 제후 자손이 세세 관록이 무성하여라.	수레의 말은 살찌고, 몸의 의복은 가볍게 차려져 있다.						

千字文 (521-560)

策	功	茂	實	勒	碑	刻	銘								
괘	책	공	공	성할	무	얼매	실	굴레	특	비석	비	새길	각	새길	명
공을 꾀함에 무성하고 충실하거라.								비를 세워 이름을 새겨서 그 공을 찬양하며 후세에 전하였다.							

磻	溪	伊	尹	佐	時	阿	衡								
강이름	반	시내	계	저	이	만	윤	도울	좌	때	시	언덕	아	저울대	형
문왕은 반계에서 강태공을 맞고, 은왕은 신야에서 이윤을 맞이하였다.								때를 돕는 아형이니 아형은 상나라 재상의 칭호이다.							

奄	宅	曲	阜	微	旦	孰	營								
문득	엄	집	덕/택	굽을	곡	언덕	부	작을	미	아침	단	누구	속	경영할	영
주공이 큰 공이 있는 고로 노국을 봉한 후 곡부에 다 궁전을 세웠다.								주공의 단이 아니면 어찌 큰 궁전을 세웠으리요.							

桓	公	匡	合	濟	弱	扶	傾								
군셀	환	귀인	공	바를	광	모을	합	건널	제	약할	약	도울	부	기울	경
제나라 환공은 바르게 하고 모두였으니, 초를 물리치고 난을 바로 잡았다.								약한 나라를 구제하고 기울어지는 체신을 도와서 붙들어 주었다.							

綺	回	漢	惠	設	感	武	丁								
비단	기	돌아올	회	한수	한	은혜	혜	말씀	설	느낄	감	호반	무	고무래	정
하나라 네 현인의 한 사람인 기가 한나라 혜제를 회복시켰다.								부열이 들에서 역사하매 무정의 꿈에 감동되어 곧 정승이 되었다.							

千字文 (561-600)

俊	乂	密	勿	多	士	寔	寧
준	어	백	말	많	선	이	편
걸	질	백	말	을	비	식	안
준	에	할	물	다	사	이	할
준걸과 재사가 조정에 모여 백백하더라.				준걸과 재사가 조정에 많으니 국가가 태평함이라.			

晋	楚	更	霸	趙	魏	困	橫
나	나	다	으	나	나	곤	비
라	라	시	뜸	라	라	할	길
진	초	갱	패	조	위	곤	횡
진과 초가 다시 으뜸이 되니 진문공 초장왕이 패왕이 되니라.				조와 위는 횡에 곤하니 육군 때에 진나라를 섬기자 함을 횡이라 하니라.			

假	途	滅	虢	踐	土	會	盟
거	길	멸	나	밟	천	모	맹
짓	도	할	라	을	후	일	세
가	도	멸	국	천	토	회	맹
길을 빌려 궤국을 멸하니 진현공이 우국길을 빌려 궤국을 멸하였다.				진문공이 제후를 천토에 모아 맹세하고 협천자영 제후하니라.			

何	遵	約	法	韓	弊	煩	刑
어	좃	약	법	나	해	번	형
찌	을	속	법	라	질	거	벌
하	준	할	법	한	폐	로	벌
소하는 한고조로 더불어 약법삼장을 정하여 준행하리라.				한비는 진왕을 달래 형벌을 펴다가 그 형벌에 죽는다.			

起	剪	頗	牧	用	軍	最	精
일	자	자	칠	쓸	군	가	정
어	를	못	목	용	사	장	할
날	전	파	목	용	군	최	정
백기와 왕전은 진나라 장수요, 염파와 이목은 조나라 장수였다.				군사 쓰기를 가장 정결히 하였다.			

千字文 (601-640)

宣	威	沙	漠	馳	譽	丹	靑
베풀 선	위엄 위	모래 사	아득할 막	달릴 치	칭찬할 예	붉은 단	푸를 청
장수로서 그 위엄은 멀리 사막에까지 퍼졌다.				그 이름은 생전뿐 아니라 죽은 후에도 전하기 위하여 초상을 기린각에 그렸다.			

九	州	禹	跡	百	郡	秦	并
아홉 구	고을 주	하우씨 우	자취 적	일백 백	고을 군	나라 진	아우를 병
하우씨가 구주를 분별하니 기, 연, 청, 서, 양, 웅, 구주이다.				진시황이 천하봉군하는 법을 폐하고 일백군을 두었다.			

嶽	宗	恒	岱	禪	主	云	亭
산마루 악	마루 종	항상 항	외 대	터닥을 선	임금 주	이를 운	정자 정
오악은 동태산, 서화산, 남형산, 북항산, 중송산이나 항산과 태산이 조종이라.				운과 정은 천자를 봉선하고 제사하는 곳이니 운정은 태산에 있다.			

雁	門	紫	塞	鷄	田	赤	城
기러기 안	문 문	붉을 자	변방 새	닭 계	밭 전	붉을 적	성곽 성
안문은 봄기러기가 북으로 가는 고로 안문이고, 흙이 붉은 고로 자색이라 하였다.				계전은 웅주에 있는 고을이고, 적성은 기주에 있는 고을이다.			

昆	池	碣	石	鉅	野	洞	庭
만 곤	못 지	돌 갈	돌 석	클 거	들 야	고을 동	들 정
곤지는 운남 곤명현에 있고, 갈석은 부평현에 있다.				거야는 태산 동편에 있는 광야이고, 동전은 호남성에 있는 중국 제일의 호수이다.			

千字文 (641-680)

曠	遠	綿	邈	巖	岵	杳	冥
빌	광	멀	원	이어질	면	멀	막
산, 벌판, 호수 등이 아득하고 멀리 그리고 널리 줄지어 있음을 말한다.				큰 바위와 메뿌리가 묘연하고 아득함을 말한다.			

治	本	於	農	務	茲	稼	穡
다스릴	치	근본	본	어조사	어	농사	농
다스리는 것은 농사를 근본으로 하니 중농 정치를 이른다.				때맞춰 심고 힘써 일하며 많은 수익을 거둔다.			

俶	載	南	畝	我	藝	黍	稷
비로소	숙	실을	재	남	남	이랑	묘
비로소 남양의 밭에서 농작물을 배양한다.				나는 기장과 피를 심는 일에 열중하겠다.			

稅	熟	貢	新	勸	賞	黜	陟
징수할	세	익을	숙	바칠	공	새	신
곡식이 익으면 부세하여 국용을 준비하고 신곡으 로 종묘에 제사를 올린다.				농민의 의기를 앙양키 위하여 열심인 자는 상주 고, 게을리한 자는 물리쳤다.			

孟	軻	敦	素	史	魚	秉	直
맹	맹	수레	가	도타울	돈	힐	소
맹자는 그 모친의 교훈을 받아 자사 문하에서 배 웠다.				사어라는 사람은 위나라 태부였으며 그 성격이 매 우 강직하였다.			

千字文 (681-720)

庶	幾	中	庸	勞	謙	謹	勅
여러	서	몇	기	가운데	중	땀땀할	용
힘쓸	로	겸손할	겸	삼갈	근	칙서	칙
어떠한 일이나 한쪽으로 기울어지게 일하면 안 된다.				근로하고 겸손하며 삼가고 신칙하면 중용의 도에 이른다.			

聆	音	察	理	鑑	貌	辨	色
들을	령	소리	음	살필	찰	다스릴	리
거울	감	모양	모	분별	변	빛	색
소리를 듣고 그 거동을 살피니 조그마한 일이라도 주의하여야 한다.				모양과 거동으로 그 마음속을 분별할 수 있다.			

貽	厥	嘉	猷	勉	其	祇	植
끼칠	이	그	겉	아름다울	가	괴	유
힘쓸	면	그	기	공경	지	심을	식
도리를 지키고 착함으로 자손에 좋은 것을 끼쳐야 한다.				착한 것으로 자손에 줄 것을 힘써야 좋은 가정을 이룰 것이다.			

省	躬	譏	誠	寵	增	抗	極
살필	성	몸	궁	나무랄	기	경계할	계
고일	총	더할	증	저항할	항	다할	극
나무람과 경계함이 있는가 염려하며 몸을 살피라.				총애가 더할수록 교만한 태도를 부리지 말고 더욱 조심하여야 한다.			

殆	辱	近	恥	林	宰	幸	卽
위태할	태	욕할	욕	가까울	근	부끄러울	치
수풀	림	언덕	고	다행	행	곧	즉
총애를 받는다고 욕된 일을 하면 머지 않아 위태함과 치욕이 온다.				부귀할지라도 겸토하여 산간 수풀에서 편히 지내는 것도 다행한 일이다.			

千字文 (721-760)

兩	疏	見	機	解	組	誰	逼								
두	랑	상소할	소	불견/나타날	현	들	기	풀	해	짚	조	누구	수	핍박할	핍
한나라의 소광과 소수는 기틀을 보고 상소하고 낙향하였다.								관의 끈을 풀어 사직하고 돌아가니 누가 핍박하리요.							

索	居	閑	處	沈	默	寂	廖								
찾을	색	살	거	한가할	한	곳	처	장길	침	잠잠할	묵	고요할	적	고요	요
퇴직하여 한가한 곳에서 세상을 보냈다.								세상에 나와서 교제한 sep도 언행에 침착하여야 한다.							

求	古	尋	論	散	慮	逍	遙								
구할	구	옛	고	찾을	심	의논할	론	흠을	산	생각	려	거닐	소	말	요
예를 찾아 의논하고 고인을 찾아 토론한다.								세상일을 입어버리고 자연 속에서 한가하게 즐긴다.							

欣	奏	累	遣	憾	謝	歡	招								
기쁨	흔	아릴	주	여러	루	보낼	견	슬플	척	사례	사	기뻐할	환	부름	초
기쁨은 아뢰고 더러움은 보내니								심중의 슬픈 것은 없어지고 즐거움만 부른 듯이 오게 된다.							

渠	荷	的	歷	園	莽	抽	條								
개천	거	연꽃	하	과녁	적	지낼	력	동산	원	풀	망	배낼	추	조목	조
개천의 연꽃도 아름다우니 향기를 잡아볼 만하다.								동산의 풀은 땅속 양분으로 가지가 뻗고 크게 자란다.							

千字文 (761-800)

枇	杷	晚	翠	梧	桐	早	凋
비파나무 비	비파나무 파	늦을 만	푸를 취	오동 오	오동 동	이를 조	시들 조
비파나무는 늦은 겨울에도 그 빛은 푸르다.				오동잎은 가을이면 다른 나무보다 먼저 마른다.			

陳	根	委	翳	落	葉	飄	腰
베풀 진	뿌리 근	말길 위	가릴 예	떨어질 락	잎사귀 엽	나부낄 표	나부낄 요
가을이 오면 오동뿐 아니라 고목의 뿌리는 시들어 마른다.				가을이 오면 낙엽이 펄펄 날리며 떨어진다.			

遊	鯤	獨	運	凌	摩	絳	霄
헤엄칠 유	곤새 곤	홀로 득	운전 운	업신여길 릉	만질 마	붉을 강	하늘 소
곤새가 자유로이 홀로 날개를 펴고 運回하고 있다.				적색의 大空을 업신여기는 듯이 선회하고 있다.			

耽	讀	翫	市	寓	目	囊	箱
즐길 탐	읽을 독	가지고놀 완	저자 시	붙일 우	눈 목	주머니 낭	상자 상
하나라의 왕충은 독서를 즐겨 서점에 가서 탐독하였다.				왕충이 한 번 읽으면 잊지 아니하여 글을 주머니나 상자에 동과 같다고 하였다.			

易	輶	攸	畏	屬	耳	垣	墻
쉬움/바꿀역	가벼울 유	바 유	두려워할 외	붙을속/이을속	귀 이	담 원	담 장
매사를 소홀히 하고 경솔함은 군자가 진실로 두려워하는 바이다.				담장에도 귀가 있다는 말과 같이 경솔히 말하는 것을 조심하라.			

千字文 (801-840)

具	膳	殮	飯	適	口	充	腸
갖출 구	반찬 선	밥 손	밥 반	마침 적	입 구	채울 충	창자 장
반찬을 갖추고 밥을 먹으니				훌륭한 음식이 아니라도 입에 맞으면 배를 채운다.			

飽	飫	烹	宰	饑	厭	糟	糠
배부를 포	배부를 어	삶을 팽	재상 재	주릴 기	싫을 염	재강 조	겨 강
배부를 때에는 아무리 좋은 음식이라도 그 맛을 모른다.				반대로 배가 고플 때에는 겨와 재강도 맛있게 되는 것이다.			

親	戚	故	舊	老	少	異	糧
친할 친	거래 척	연고 고	옛 구	늙을 로	젊을 소	다를 이	양식 량
친은 동성지친이고 척은 이성지친이며 고구는 오랜 친구를 말한다.				늙은이와 젊은이의 식사가 다르다.			

妾	御	績	紡	侍	巾	帷	房
첩 첩	모실 어	길쌈 적	길쌈 방	모실 시	수건 건	장막 유	방 방
남자는 밖에서 일하고 여자는 안에서 길쌈을 짜니라.				유방에서 모시고 수건을 받드니 처첩이 하는 일이다.			

紈	扇	圓	潔	銀	燭	煒	煌
흰비단 환	부채 선	동글 원	깨끗할 결	은 은	촛불 축	장막유/빛날위	빛날 황
흰 비단으로 만든 부채는 동글고 깨끗하다.				은촛대의 촛불은 빛나서 휘황 찬란하다.			

千字文 (841-880)

晝	眠	夕	寐	藍	筍	象	牀
낮	주	잘	면	저녁	석	잘	매
낮에 낮잠 자고 밤에 일찍 자니 한가한 사람의 일이다.				푸른 대순과 코끼리 상이니 즉 한가한 사람의 침대이다.			

絃	歌	酒	讌	接	杯	舉	觴
줄	현	노래	가	술	주	잔치	연
거문고를 타며 술과 노래로 잔치하니				작고 큰 술잔을 서로 주고받으며 즐기는 모습이다.			

矯	手	頓	足	悅	豫	且	康
바로잡을	교	손	수	두드리	돈	발	족
손을 들고 발을 두드리며 춤을 춘다.				이상과 같이 마음 편히 즐기고 살면 단란한 가정이다.			

嫡	後	嗣	續	祭	祀	蒸	嘗
정실	적	뒤	후	이을	사	이을	속
적자란 자, 즉 장남은 뒤를 계승하여 대를 이룬다.				제사하되 겨울 제사는 증이라 하고 가을 제사는 상이라 한다.			

稽	顙	再	拜	悚	懼	恐	惶
조아릴	계	이마	상	들	재	절	배
이마를 조아려 선조에게 두 번 절한다.				송구하고 공황하니 엄중, 공경함이 지극함이라.(3년상 이후의 제사 때의 몸가짐이다.)			

千字文 (881-920)

箋	牒	簡	要	顧	答	審	詳
편지	전	편지	첩	편지	간	중요	요
글과 편지는 간략함을 요한다.				편지의 회답도 자세히 살펴 써야 한다.			

骸	垢	想	浴	執	熱	願	涼
뼈	해	때	구	생각할	상	목욕할	욕
몸에 때가 끼면 목욕하기를 생각하고				더우면 서늘하기를 원한다.			

驢	騾	犢	特	駭	躍	超	驤
나귀	려	노새	라	송아지	득	특별	특
나귀와 노새와 송아지, 즉 가축을 말한다.				뛰고 달리며 노는 가축의 모습을 말한다.			

誅	斬	賊	盜	捕	獲	叛	亡
벌	주	벨	참	도적	적	도적	도
역적과 도적을 베어 물리친다.				배반하고 도망하는 자를 잡아 죄를 다스린다.			

布	射	僚	丸	嵇	琴	阮	嘯
베	포	쓸	사	벗	료	알	환
한나라 여포는 화살을 잘 쏘았고, 의료는 탄자를 잘 던졌다.				위국 혜강은 거문고를 잘 탔고 완전은 휘파람을 잘 불었다.			

千字文 (921-960)

恬	筆	倫	紙	鈞	巧	任	鈞
편안할 념	붓 필	인륜 룬	종이 지	고를 균	공교할 교	말길 임	낙시 조
진국 봉녕은 토끼털로 처음 붓을 만들었고, 후한 채윤은 처음 종이를 만들었다.				위국 마균은 지남거를 만들고, 전국시대 임공자는 낙시를 만들었다.			

釋	紛	利	俗	竝	皆	佳	妙
놓을 석	어지러울 분	이로울 리	풍속 속	아우를 병	다 개	아름다울 가	묘할 묘
이상 팔인의 재주를 다하여 어지러움을 풀어 풍속에 이르게 하였다.				모두가 아름다우며 묘한 재주였다.			

毛	施	淑	姿	工	嘖	妍	笑
털 모	베풀 시	맑을 속	모양 자	장인 공	짱그릴 빈	고을 연	웃을 소
모는 오의 모타라는 여자이고, 시는 월의 시라는 여자인데 모두 절세미인이었다.				이 두 미인의 웃는 모습이 매우 곱고 아름다웠다.			

年	矢	每	催	曦	暉	朗	耀
해 년	화살 시	매양 매	재촉 최	햇빛 희	빛날 휘	밝을 량	빛날 요
세월이 빠른 것을 말한다.				태양 빛과 달빛은 온 세상을 비추어 만물에 혜택을 주고 있다.			

璇	璣	懸	幹	晦	魄	環	照
구슬 선	구슬 기	달 현	빙빙돌 알	그믐 회	넋 백	고리 환	비칠 조
선기는 천기를 보는 기구이고, 그 기구가 높이 걸려 도는 것을 말한다.				달이 고리와 같이 돌며 천지를 비치는 것을 말한다.			

千字文 (961-1000)

指	薪	修	祐	永	綏	吉	劭
손가락 지	섞나무 신	닦을 수	복 우	길 영	편안 수	길할 길	아름다울 소
불타는 나무와 같이 정열의 도리를 닦으면 복을 얻는다.				그리고 영구히 편안하고 길함이 높으리라.			

矩	步	引	領	俯	仰	廊	廟
범 구	걸음 보	끌 인	거느릴 령	굽을 부	우러를 앙	행랑 랑	사당 묘
걸음을 바로 걷고 따라서 얼굴도 바르니 위위가 바르다.				항상 남묘에 있는 것으로 생각하고 머리 숙여 예의를 지켜라.			

束	帶	矜	莊	徘徊	瞻	眺	
묶을 속 띠	대	자랑 긍	씩씩할 장	배회 배	배회 회	쳐다볼 침	바라볼 조
의복에 주의하여 단정히 함으로써 긍지를 갖는다.				같은 장소를 배회하며 선후를 보는 모양이다.			

孤	陋	寡	聞	愚	蒙	等	誚
외로울 고	더러울 루	적을 과	들을 문	어리석을 우	어릴 몽	등급 등	꾸짖을 초
하등의 식견도 재능도 없다.(천자문의 저자가 자기 자신을 겸손해서 말한 것이다.)				적고 어리석어 몽매함을 면치 못한다는 것을 말한다.			

謂	語	助	者	焉	哉	乎	也
이를 위	말씀 어	도울 조	농 자	어찌 언	어조사 재	어조사 호	어조사 야
어조사라 함은 한문의 조사, 즉 다음 글자이다.				‘언재호야’ 이 네 글자는 어조사이다.			